

Ordre du jour de la séance ordinaire du conseil de la Ville de Pointe-Claire, à être tenue à l'hôtel de ville, 451, boulevard Saint-Jean, Pointe-Claire (Québec), le mardi 10 mars 2020, à 19 h 00.

Agenda for the regular meeting of the Council of the City of Pointe-Claire, to be held at City Hall, 451 Saint-Jean Boulevard, Pointe-Claire, Quebec, on Tuesday March 10, 2020, at 7:00 p.m.

Mot d'ouverture du maire	Mayor's opening statement
01 – Ordre du jour	01 – Agenda
01.01 Approuver l'ordre du jour.	01.01 Approve the agenda.
02 – Proclamation	02 – Proclamation
02.01 Proclamer le mois d'avril comme étant le Mois de la jonquille dans la Ville de Pointe-Claire en appui à la <i>Société canadienne du cancer</i> .	02.01 Proclaim the month of April as the Month of the daffodil in the City of Pointe-Claire in support to the <i>Canadian Cancer Society</i> .
02.02 Proclamer la journée du mardi 12 mai 2020 comme étant la Journée du denim dans la Ville de Pointe-Claire pour le cancer du sein.	02.02 Proclaim the day of Tuesday May 12, 2020 as the Denim Day in the City of Pointe-Claire in support of breast cancer.
04 – Procès-verbaux	04 – Minutes
04.01 Approuver la version française et la version anglaise du procès-verbal de la séance ordinaire du 11 février 2020.	04.01 Approve the French and English versions of the minutes of the regular meeting of February 11, 2020.
04.02 Approuver les versions françaises et les versions anglaises des procès-verbaux des séances extraordinaires du 6 et 18 février 2020.	04.02 Approve the French and English versions of the minutes of the special meetings of February 6 and 18, 2020.
04.03 Déposer un procès-verbal de correction pour la séance ordinaire du 3 décembre 2019 relativement à la résolution 2019-753.	04.03 File minutes of correction for the regular meeting of December 3, 2019 with respect to resolution 2019-753.
04.04 Déposer la version française et la version anglaise du procès-verbal de la réunion du 8 janvier 2020 du comité consultatif de Stewart Hall.	04.04 File the French and English versions of the minutes of the meeting of January 8, 2020 of the Stewart Hall Advisory Committee.
05 – Période de questions	05– Question Period
10 – Réglementation	10 – By-laws and Regulation
10.01 Avis de motion et dépôt d'un projet de règlement abrogeant le règlement PC-2863 visant à accorder une subvention pour favoriser le remplacement de toilettes à débit régulier par des toilettes à faible débit.	10.01 Notice of motion and filing of a draft by-law repealing by-law PC-2863 aimed at awarding a grant so as to encourage the replacement of regular-flow toilets with low-flow ones.
10.02 Adopter un règlement modifiant des dispositions de zonage du règlement PC-2880 (Code Villageois) de la Ville de Pointe-Claire concernant les limites de zones, le nombre d'étages et la hauteur dans les zones UP1 et UP2, les entrées charretières et les empiètements en marges minimales.	10.02 Adopt a by-law amending certain zoning provisions of By-law PC-2880 (Village Code) of the City of Pointe-Claire with regards to zone limits, number of floors and heights in zones UP1 and UP2, encroachment in the minimum setback and driveways.
10.03 Adopter un règlement décrétant des travaux de reconstruction du chalet du parc Grande-Anse ainsi qu'un emprunt de 4 000 000 \$ à cette fin.	10.03 Adopt a by-law decreeing reconstruction works of Grande-Anse Park chalet as well as a \$4,000,000 borrowing for this purpose.

<p>10.04 Déposer les certificats concernant les registres qui ont été tenus les 10, 11, 12 et 13 février 2020, relativement aux règlements d'emprunt PC-2909, PC-2911 et PC-2913.</p> <p>10.05 Déposer le certificat concernant le registre qui a été tenu le 10 février 2020, relativement au règlement d'emprunt PC-2912.</p> <p>10.06 Approuver une exemption de l'obligation de fournir des cases de stationnement en faveur de l'immeuble situé au 247, chemin du Bord-du-Lac-Lakeshore, moyennant une contribution financière au fonds de stationnement de 31 500 \$.</p> <p>10.07 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs aux propriétés suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> - 240, boulevard Hymus ; - 6550, autoroute Transcanadienne ; - 24, avenue Claremont ; - 58, avenue Prince-Edward ; - 94, avenue Drayton ; - 114, avenue Prince-Edward ; - 18, avenue Hillcrest; - 247, chemin du Bord-du-Lac-Lakeshore. 	<p>10.04 File the certificates pertaining to the registers held on February 10, 11, 12 and 13, 2020, with respect to borrowing by-laws PC-2909, PC-2911 and PC-2913.</p> <p>10.05 File the certificate pertaining to the register held on February 10, 2020, with respect to borrowing by-law PC-2912.</p> <p>10.06 Approve an exemption of the obligation to provide parking spaces in favor of the property located at 247 Du Bord-du-Lac-Lakeshore Road, in exchange of a financial contribution to the parking fund of \$31,500.</p> <p>10.07 Consider site planning and architectural integration programme plans with respect to the following properties:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 240 Hymus Boulevard; - 6550 TransCanada Highway; - 24 Claremont Avenue; - 58 Prince-Edward Avenue; - 94 Drayton Avenue; - 114 Prince-Edward Avenue; - 18 Hillcrest Avenue; - 247 Du Bord-du-Lac-Lakeshore Road.
<p><i>Les personnes présentes peuvent s'adresser au conseil concernant les sujets ci-dessous pour les items 10.08 à 10.11 :</i></p>	<p><i>The persons present can address Council on the subjects hereunder from the items 10.08 to 10.11:</i></p>
<p>10.08 Considérer une demande de dérogation mineure pour permettre au 201, chemin du Bord-du-Lac-Lakeshore, la construction d'un garage :</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Empiétant de 1,5m (4,9pi) dans la marge avant secondaire là où ce n'est pas autorisé; b) Situé à une distance de 0,4m (1,3pi) de la limite nord du terrain plutôt que la distance minimale requise de 1m (3,3pi); c) Avec un avant-toit situé à une distance de 0,13m (0,42pi) plutôt que la distance minimale requise de 0,6m (2pi). 	<p>10.08 Consider a minor exemption request to permit at 201 Du Bord-du-Lac-Lakeshore Road, the construction of a garage:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Encroaching 1.5m (4.9ft) in the secondary front setback where it is not permitted; b) Situated at a distance of 0.4m (1.3ft) from the north lot line rather than the minimum required distance of 1m (3.3ft); c) With a roof overhang situated at a distance of 0.13m (0.42ft) rather than the minimum required distance of 0.6m (2ft).
<p>10.09 Considérer une demande de dérogation mineure pour permettre au 137, avenue Oakridge, la construction d'un garage attaché qui aura pour effet de créer une largeur d'habitation correspondant à 77,5% de la largeur du terrain plutôt que la largeur maximale autorisée de 75%.</p>	<p>10.09 Consider a minor exemption request to permit at 137 Oakridge Avenue, the construction of an attached garage which will result in a building width of 77.5% of the frontage width of the landsite rather than the maximum permitted of 75%.</p>
<p>10.10 Considérer une demande de dérogation mineure pour permettre au 26, avenue Prince-Edward, un garage attaché au bâtiment existant ayant une marge avant de 6,72m (22pi) plutôt que la marge avant minimale requise de 7,5m (24,6pi).</p>	<p>10.10 Consider a minor exemption request to permit at 26 Prince-Edward Avenue, an attached garage to the existing building with a front setback of 6.72m (22ft) instead of the minimum required front setback of 7.5m (24.6ft).</p>
<p>10.11 Considérer une demande de dérogation mineure pour permettre au 155-221, avenue Mason (adresses futures), la construction d'une terrasse dans la marge avant d'un projet multifamilial de type « maisons de ville », où ce n'est pas normalement autorisé.</p>	<p>10.11 Consider a minor exemption request to permit at 155-221 Mason Avenue (future addresses), the construction of a deck in the front setback of a multifamily townhouse project, where it is not normally permitted.</p>

20 – Administration et finances	20 – Administration and finances
20.01 Déposer la liste des amendements budgétaires pour la période du 30 janvier 2020 au 26 février 2020 et le registre des chèques pour la période du 30 janvier 2020 au 26 février 2020.	20.01 File the list of budget amendments for the period of January 30, 2020 to February 26, 2020 and the register of cheques for the period of to January 30, 2020 to February 26, 2020.
20.02 Dépôt du rapport d'activité du trésorier en vertu de la <i>Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités</i> .	20.02 File the treasurer activity report in virtue of the <i>Act respecting elections and referendums in municipalities</i> .
20.03 Adopter une modification à la stratégie de lutte contre l'agrile du frêne sur le territoire de la Ville de Pointe-Claire.	20.03 Adopt an amendment to the strategy to fight the emerald ash borer on the territory of the City of Pointe-Claire.
20.04 Accorder un soutien financier à <i>Lindsay Place Alumni Foundation</i> pour un montant total de 200 \$.	20.04 Grant financial support to <i>Lindsay Place Alumni Foundation</i> for a total amount of \$200.
20.05 Accorder un soutien financier à l'Association de la communauté noire de l'ouest de l'île pour un montant total de 500 \$.	20.05 Grant financial support to the <i>West Island Black Community Association</i> for a total amount of \$500.
20.06 Accorder un soutien financier à l'école primaire Clearpoint pour un montant total de 125\$.	20.06 Grant financial support to Clearpoint Elementary School for a total amount of \$125.
20.07 Autoriser monsieur Robert-F. Weemaes, directeur général, à représenter la Ville de Pointe-Claire au 64 ^{ième} congrès annuel de l'Association des directeurs généraux des municipalités du Québec (ADGMQ) qui aura lieu à Saguenay du 10 au 12 juin 2020.	20.07 Authorize Mr. Robert-F. Weemaes, City Manager, to represent the City of Pointe-Claire at the 64th annual conference of the <i>Association des directeurs généraux des municipalités du Québec (ADGMQ)</i> to be held in Saguenay from June 10 to 12, 2020.
20.08 Autoriser monsieur le maire Belvedere, madame la conseillère Thorstad-Cullen et messieurs les conseillers Cousineau, Bissonnette et Stork, à représenter la Ville de Pointe-Claire à la 10 ^e activité bénéfique annuelle du Parrainage Civique de la Banlieue Ouest qui aura lieu au Club de golf de Beaconsfield le 14 mai 2020.	20.08 Authorize Mayor Belvedere, Councillor Thorstad-Cullen and the councillors Cousineau, Bissonnette and Stork, to represent the City of Pointe-Claire at the 10th annual benefit of <i>West Island Citizen Advocacy</i> to be held at Beaconsfield Golf Club on May 14, 2020.
20.09 Autoriser monsieur le conseiller Cowan à représenter la Ville de Pointe-Claire au souper régimentaire annuel organisé par la Régiment Royal de Montréal qui aura lieu le 18 avril 2020.	20.09 Authorize Councillor Cowan to represent the City of Pointe-Claire at the Annual Mess Dinner organized by the Royal Montréal Regiment to be held on April 18, 2020.
20.10 Autoriser mesdames les conseillères Thorstad-Cullen, Homan et Stainforth et messieurs les conseillers Cousineau, Bissonnette, Stork et Cowan, à représenter la Ville de Pointe-Claire à l'activité <i>Goûter Amcal</i> qui aura lieu le 30 mars 2020.	20.10 Authorize councillors Thorstad-Cullen, Homan and Stainforth and councillors Cousineau, Bissonnette, Stork and Cowan, to represent the City of Pointe-Claire at <i>A Taste of Amcal</i> activity to be held on March 30, 2020.
20.11 Autoriser madame Marie-Pier Paquette-Séguin, coordonnatrice – Communications et madame Marie-Odile Pinet, conseillère – Communications, à représenter la Ville de Pointe-Claire au 42 ^{ième} congrès annuel de l'Association des communicateurs municipaux du Québec (ACMQ), qui aura lieu à Saint-Hyacinthe du 26 au 29 mai 2020.	20.11 Authorize Ms. Marie-Pier Paquette-Séguin, Coordinator – Communications and Ms. Marie-Odile Pinet, Advisor – Communications to represent the City of Pointe-Claire at the 42th annual conference of the <i>Association des communicateurs municipaux du Québec</i> to be held in Saint-Hyacinthe from May 26 to 29, 2020.
20.12 Autoriser madame Saeedeh Barghi-Nia, ingénieure électrique – Ingénierie et immeubles, à représenter la Ville de Pointe-Claire au congrès annuel de l'Ordre des ingénieurs du Québec qui aura lieu à Montréal les 7 et 8 avril 2020.	20.12 Authorize Ms. Saeedeh Barghi-Nia, Electric Engineer – Engineering and Buildings, to represent the City of Pointe-Claire at the annual conference of the <i>Ordre des ingénieurs du Québec</i> to be held in Montréal on April 7 and 8, 2020.

<p>20.13 Autoriser monsieur Stefan Fudakowski-Gow, ingénieur de projet – Ingénierie et immeubles, madame Aleksa Piecaitis, agent technique en mécanique du bâtiment – Ingénierie et immeubles et monsieur Jad Haddad, agent technique en mécanique du bâtiment, à représenter la Ville de Pointe-Claire au congrès annuel de l’Ordre des ingénieurs du Québec qui aura lieu à Montréal les 7 et 8 avril 2020.</p>	<p>20.13 Authorize Mr. Stefan Fudakowski-Gow, Project Engineer – Engineering and Buildings, Ms. Aleksa Piecaitis, Technical Agent in Building Mechanics – Engineering and Buildings and Mr. Jad Haddad, Technical Agent in Building Mechanics Engineering and Buildings, to represent the City of Pointe-Claire to the annual conference of the <i>Ordre des ingénieurs du Québec</i> to be held in Montréal on April 7 and 8, 2020.</p>
<p>20.14 Autoriser madame Geneviève Rocheleau, coordonnatrice – Espaces public, Travaux publics, à représenter la Ville de Pointe-Claire au colloque 2020 de l’Association des architectes paysagistes du Québec (AAPQ) qui aura lieu à Montréal le 3 avril 2020.</p>	<p>20.14 Authorize Ms. Geneviève Rocheleau, Coordinator – Public Spaces, Public Works, to represent the City of Pointe-Claire at the 2020 conference of the <i>Association des architectes paysagistes du Québec (AAPQ)</i> to be held in Montréal on April 3, 2020.</p>
<p>20.15 Ratifier la nomination de madame Jillian Eusanio à titre de directrice au conseil d’administration du Club de canoë kayak de Pointe-Claire pour une période trois (3) ans, et ce, depuis le 13 février 2020.</p>	<p>20.15 Ratify the designation of Ms. Jillian Eusanion as a Director of the Board of Directors of Pointe-Claire Canoe Kayak Club for a period of three (3) years, and this, from February 13, 2020.</p>
<p>20.16 Autoriser monsieur André Lavoie, chargé de la gestion des documents et archives – Affaires juridiques et greffe, à demander à la Bibliothèque et Archives nationales du Québec l’autorisation d’éliminer des documents inactifs sources pour et au nom de la Ville de Pointe-Claire.</p>	<p>20.16 Authorize Mr. André Lavoie, Responsible for Archives and Records Management – Legal Affairs and City Clerk, to ask the <i>Bibliothèque et Archives nationales du Québec</i> for authorization to eliminate inactive source documents for and on behalf of the City of Pointe-Claire.</p>
<p>30 – Contrats</p>	<p>30 – Contracts</p>
<p>30.01 Autoriser la signature d’un acte de quittance finale d’expropriation à intervenir auprès du Réseau express métropolitain inc. (REM), relativement à l’expropriation pour l’emprise désignée comme étant le lot 6 192 138 et la servitude de travail désignée comme étant une partie du lot 2 526 982, maintenant connue et désignée comme étant une partie du lot 6 192 137.</p>	<p>30.01 Authorize the signature of a deed of discharge for expropriation to intervene with <i>Réseau express métropolitain inc. (REM)</i>, with respect to the expropriation for the right-of-way designated as lot 6 192 138 and the servitude designated as a part of the lot 2 526 982, now known as part of lot 6 192 137.</p>
<p>30.02 Autoriser la signature de l’entente à intervenir avec la Ville de Montréal portant sur la délégation de la construction du nouveau poste de Quartier 5 (PDQ5).</p>	<p>30.02 Authorize the signature of an agreement to intervene with the City of Montréal on the delegation of the construction of the new <i>poste de Quartier 5 (PDQ5)</i>.</p>
<p>30.03 Autoriser l’ajustement de la dépense de 1 575,44 \$, taxes incluses, à 9238-4627 Québec inc. (MATT Canada), pour la fourniture de services de disposition et valorisation d’articles rembourrés pour la Ville de Pointe-Claire pour l’année 2019.</p>	<p>30.03 Authorize the adjustment of the expense of \$1,575.44, taxes included, to 9238-4627 Québec inc. (MATT Canada), for the supply of disposal and valorization services of upholstered items for the City of Pointe-Claire for the year 2019.</p>
<p>30.04 Rejeter les soumissions reçues dans le cadre de l’appel d’offres lancé pour la fourniture de services professionnels pour la production du plan stratégique du Club de canoë kayak de Pointe-Claire.</p>	<p>30.04 Reject the bids received as part of the call for tenders launched for the supply of professional services for the production of Pointe-Claire Canoe Kayak Club strategic plan.</p>
<p>30.05 Rejeter les soumissions reçues dans le cadre de l’appel d’offres lancé pour la remise à neuf de 35 tables de pique-niques en bois pour les piscines et les parcs de la Ville de Pointe-Claire.</p>	<p>30.05 Reject the bids received as part of the call for tenders launched for the refurbishing of 35 wooden picnic tables for the pools and parks of the City of Pointe-Claire.</p>
<p>30.06 Rejeter les soumissions reçues dans le cadre de l’appel d’offres lancé pour la construction du nouveau stationnement au Travaux publics.</p>	<p>30.06 Reject the bids received as part of the call for tenders launched for the construction of the new Public Works parking lot.</p>

<p>30.07 Se prévaloir de l'option de renouvellement prévue au contrat avec Wood Canada Limitée, pour la fourniture de services professionnels pour des études géotechniques, caractérisations environnementales et contrôle de la qualité des matériaux pour la réparation d'infrastructures municipales dans certaines avenues de la Ville de Pointe-Claire, pour un montant total de 439 184,63 \$, taxes incluses, pour l'année 2020 avec l'option de renouveler pour l'année 2021, et ce, conditionnellement à l'approbation du règlement d'emprunt par le Ministère des affaires municipales et de l'habitation (MAMH).</p>	<p>30.07 Exercise the option foreseen in the contract undertaken with Wood Canada Ltée, for the supply of professional services for geotechnical studies, environmental characterization and quality control of materials for repair works of municipal infrastructures in certain avenues of the City of Pointe-Claire, for a total amount of \$439,184.63, taxes included, for the year 2020 with the option to renew for the year 2021, and this, conditional upon the approval of the borrowing by-law by the <i>Ministère des affaires municipales et de l'habitation (MAMH)</i>.</p>
<p>30.08 Se prévaloir de l'option prévue au contrat intervenu avec Jacques Olivier Ford inc., pour la fourniture et la livraison d'une camionnette (4x2) avec cabine double et benne basculante, année 2019 ou 2020, pour un montant total de 122 870,33 \$, taxes incluses.</p>	<p>30.08 Exercise the option foreseen in the contract undertaken with Jacques Olivier Ford inc., for the supply and the delivery of a pickup truck (4x2) with double cabin and dump body, year 2019 or 2020, for a total amount of \$122,870.33, taxes include.</p>
<p>30.09 Octroyer un contrat pour la fourniture de services professionnels pour la construction du poste de Quartier 5 (PDQ5) à MDA Architectes inc., pour un montant total de 321 257,40 \$, taxes incluses.</p>	<p>30.09 Award a contract for the supply of professional services for the construction of the <i>poste de Quartier 5 (PDQ5)</i> to MDA Architectes inc., for a total amount of \$321,257.40, taxes included.</p>
<p>30.10 Octroyer un contrat pour la réparation de la chaussée sur le chemin du Bord-du-Lac-Lakeshore, entre le boulevard des Sources et l'avenue Raynor, à Roxboro Excavation inc. pour un montant total de 768 294,23 \$, taxes incluses, et ce, conditionnellement à l'approbation du règlement d'emprunt par Ministère des affaires municipales et de l'habitation (MAMH).</p>	<p>30.10 Award a contract for the repair of the road on Du Bord-du-Lac-Lakeshore Road, between Des Sources Boulevard and Raynor Avenue, to Roxboro Excavation inc. for a total amount of \$768,294.23, taxes included, and this, conditional upon the approval of the borrowing by-law by the <i>Ministère des affaires municipales et de l'habitation (MAMH)</i>.</p>
<p>30.11 Octroyer un contrat pour le remplacement des lampadaires sur la Voie de Service Nord, entre les boulevards Saint-Jean et des Sources, à Pierre Brossard (1981) Ltée pour un montant total de 1 193 221,47 \$, taxes incluses, et ce, conditionnellement à l'approbation du règlement d'emprunt par Ministère des affaires municipales et de l'habitation (MAMH).</p>	<p>30.11 Award a contract for the replacement of the lampposts on the North Service Road, to Pierre Brossard (1981) Ltée for a total amount of \$1,193,221.47, taxes included, and this, upon the approval of the borrowing by-law by the <i>Ministère des affaires municipales et de l'habitation (MAMH)</i>.</p>
<p>30.12 Octroyer un contrat pour la réparation de la branche sud-ouest de l'avenue Winston Circle et pour la réhabilitation structurale de la conduite d'aqueduc reliant l'avenue Waverley à l'avenue Winston Circle, à Ali Excavation inc. pour un montant total de 484 599,78 \$, taxes incluses, et ce, conditionnellement à l'approbation du règlement d'emprunt par Ministère des affaires municipales et de l'habitation (MAMH).</p>	<p>30.12 Award a contract for the repair of the south-west part of Winston Circle Avenue and for the structural rehabilitation of the waterworks connecting Waverley Avenue to Winston circle Avenue, to Ali Excavation inc. for a total amount of \$484,599.78, taxes included, and this, upon the approval of the borrowing by-law by the <i>Ministère des affaires municipales et de l'habitation (MAMH)</i>.</p>
<p>30.13 Octroyer un contrat pour la fourniture de services professionnelles pour la production d'un plan de gestion intégrée des berges publiques de la Ville Pointe-Claire à Axio Environnement inc. pour un montant total de 71 227,01 \$, taxes incluses, et ce, conditionnellement à l'approbation du règlement d'emprunt par Ministère des affaires municipales et de l'habitation (MAMH).</p>	<p>30.13 Award a contract for the supply of professional services for the production of an integrated management plan for the public shores of the City of Pointe-Claire to Axio Environnement inc. for a total amount of \$71,227.01, taxes included, and this, upon the approval of the borrowing by-law by the <i>Ministère des affaires municipales et de l'habitation (MAMH)</i>.</p>

<p>30.14 Octroyer un contrat pour la réparation des terrains de tennis et de « basketball » au parc Cedar à Les pavages D’amour inc. pour un montant total de 809 047,46 \$, taxes incluses, et ce, conditionnellement à l’approbation du règlement d’emprunt par Ministère des affaires municipales et de l’habitation (MAMH).</p>	<p>30.14 Award a contract for the repair of the basketball courts at Cedar Par; to Les pavages D’amour inc. for a total amount of \$809,047.46, taxes included, and this, upon the approval of the borrowing by-law by the <i>Ministère des affaires municipales et de l’habitation (MAMH)</i>.</p>
<p>30.15 Octroyer un contrat pour la reconstruction de l’avenue de Yonge Crescent à Construction G-NESIS inc. pour un montant total de 1 593 760,46 \$, taxes incluses, et ce, conditionnellement à l’approbation du règlement d’emprunt par Ministère des affaires municipales et de l’habitation (MAMH).</p>	<p>30.15 Award a contract for the reconstruction of Yonge Crescent Avenue to Construction G-NESIS inc. for a total amount of \$1,593,760.46, taxes included, and this, upon the approval of the borrowing by-law by the <i>Ministère des affaires municipales et de l’habitation (MAMH)</i>.</p>
<p>30.16 Octroyer un contrat pour la modification du mail central face au 359, boulevard Brunswick à Réhabilitation Du O inc. pour un montant total de 61 500 \$, taxes incluses, et ce, conditionnellement à l’approbation du règlement d’emprunt par Ministère des affaires municipales et de l’habitation (MAMH).</p>	<p>30.16 Award a contract for the modification of the median in front of 359 Brunswick Boulevard to Réhabilitation Du O inc. for a total amount of \$61,500, taxes included, and this, upon the approval of the borrowing by-law by the <i>Ministère des affaires municipales et de l’habitation (MAMH)</i>.</p>
<p>30.17 Octroyer un contrat pour des travaux de planage sur la Voie de Service Nord, entre le boulevard des Sources et l’avenue Tecumseh, à Meloche (Division de Sintra) pour un montant total de 689 689,89 \$, taxes incluses, et ce, conditionnellement à l’approbation du règlement d’emprunt par Ministère des affaires municipales et de l’habitation (MAMH).</p>	<p>30.17 Award a contract for leveling works on the North Service Road, between Des Sources Boulevard and Tecumseh Avenue, to Meloche (Sintra Division) for a total amount of \$689,689.89, taxes included, and this, upon the approval of the borrowing by-law by the <i>Ministère des affaires municipales et de l’habitation (MAMH)</i>.</p>
<p>30.18 Octroyer un contrat pour la réhabilitation structurale de la conduite d’eau potable de la Plaza Pointe-Claire à Sanexen Services Environnementaux inc. pour un montant total de 431 114,86 \$, taxes incluses, et ce, conditionnellement à l’approbation du règlement d’emprunt par Ministère des affaires municipales et de l’habitation (MAMH).</p>	<p>30.18 Award a contract for the structural rehabilitation of the water main at Pointe-Claire Plaza to “Sanexen Services Environnementaux inc. for a total amount of \$431,114.86, taxes included, and this, conditionally to the approbation of the borrowing by-law by the <i>Ministère des affaires municipales et de l’habitation (MAMH)</i>.</p>
<p>30.19 Octroyer un contrat pour le réaménagement partiel du terrain de « baseball » au parc Cedar Park Heights à Aménagements Sud-Ouest pour un montant total de 217 091,20 \$, taxes incluses.</p>	<p>30.19 Award a contract for the partial redevelopment of the baseball field at Cedar Park Heights Park to Aménagements Sud-Ouest for a total amount of \$217,091.20, taxes included.</p>
<p>30.20 Octroyer un contrat pour la fourniture de services de sauvegarde, de mises à jour et de développement pour la site web et l’intranet de la Ville de Pointe-Claire, pour 2020, à Blue Creative pour un montant total de 26 777,68 \$, taxes incluses.</p>	<p>30.20 Award a contract for the supply of backup, updating and development services for the City of Pointe-Claire website and intranet to Blue Creative for a total amount of \$26,777.68, taxes included.</p>
<p>30.21 Octroyer un contrat de sept (7) ans pour deux (2) liens de fibre optique internet et service de téléphonie (SIP) à FibreNoire pour un montant total de 228 490,74 \$, taxes incluses.</p>	<p>30.21 Award a seven (7) year contract for two (2) optical fiber internet to FibreNoire for a total amount of \$228,490.74, taxes included.</p>
<p>30.22 Octroyer un contrat pour l’achat et l’implantation d’un système de télémétrie (GPS) pour la gestion des flottes et l’implantation d’un système de gestion de carburant à Focus pour un montant total de 424 392,85 \$, taxes incluses.</p>	<p>30.22 Award a contract for the purchase and the implementation of a telemetry (GPS) system for fleet management and for the acquisition and implantation of a fuel management system to Focus pour a total amount of \$424,392.85, taxes included.</p>
<p>30.23 Octroyer un contrat pour des travaux d’essouchement, pour les années 2020 et 2021, avec une année en option, à Arbo-Design inc. pour un montant total de 402 211,29 \$, taxes incluses.</p>	<p>30.23 Award a contract for stump removal works, for the years 2020 and 2021, with a year in option, to Arbo-Design inc. for a total amount of \$402,211.29, taxes included.</p>

30.24	Octroyer un contrat pour la fourniture de services professionnels pour la mise à jour d'une étude de circulation du centre-ville de Pointe-Claire à CIMA+ pour un montant total de 64 386 \$, taxes incluses.	30.24	Award a contract for the supply of professional services for the updating of a traffic study done for Pointe-Claire City Center to CIMA+ for a total amount of \$64,386, taxes included.
30.25	Octroyer un contrat pour la fourniture de services professionnels pour l'inspection mensuelle et annuelle des aires de jeux de la Ville, pour la saison 2020 avec une année en option, à Conception Paysage inc. pour un montant total de 21 799,26 \$, taxes incluses.	30.25	Award a contract for the supply of professional services for the monthly and annual playground inspections, for the 2020 season with a year in option, to Conception Paysage inc. for a total amount of \$21,799.26, taxes included.
30.26	Octroyer un contrat pour la fourniture et la livraison, à location, d'un chariot élévateur au propane clé en main à Équipements EMU Ltée pour un montant total de 10 878,93 \$, taxes incluses, pour l'année 2020 et la Ville se réservant l'option de renouveler pour les années 2021, 2022 et 2023.	30.26	Award a contract for the supply and the delivery, for rental, of a turnkey propane forklift to Équipements EMU Ltée for a total amount of \$10,878.93, taxes included for the year 2020 and the City reserving the option to renew for the years 2021, 2022 and 2023.
30.27	Octroyer un contrat pour l'achat d'équipements de sécurité personnelle, de fournitures et d'accessoires industriels à Tenaquip, Équipements industriels Joliette et Rapco pour un montant total de 169 861,12 \$, taxes incluses, pour trois (3) années.	30.27	Award a contract for the purchase of personal security equipments, industrial supplies and accessories to Tenaquip, Équipement industriels Joliette and Rapco for a total amount of \$169,861.12, taxes included, for three (3) years.
30.28	Octroyer un contrat pour le traitement par injection des frênes sur le domaine public de la Ville de Pointe-Claire à Bio-Contrôle Arboricole inc. pour un montant total de 342 611,70 \$, taxes incluses, pour les années 2020 et 2021, la Ville se réservant l'option de renouveler pour l'année 2022.	30.28	Award a contract for the treatment of ash trees by injection of the public domain of the City of Pointe-Claire to Bio-Contrôle Arboricole inc. for a total amount of \$342,611.70, taxes included, for the years 2020 and 2021, and the City reserving the option to renew for the year 2022.
30.29	Octroyer un contrat pour le traitement par injection des frênes sur le domaine privé de la Ville de Pointe-Claire à Bio-Contrôle Arboricole inc. pour un prix unitaire de 3,239 \$ par centimètre, sans taxes, pour les années 2020 et 2021, la Ville se réservant l'option de renouveler pour l'année 2022.	30.29	Award a contract for the treatment of ash trees by injection of the private domain of the City of Pointe-Claire to Bio-Contrôle Arboricole inc. for the unit price of \$3.239 by centimeter, without taxes, for the years 2020 and 2021, and the City reserving the option to renew for the year 2022.
30.30	Octroyer un contrat pour la fourniture de services de disposition et valorisation d'articles rembourrés pour la Ville de Pointe-Claire, pour l'année 2020, à Recyc-Matelas inc. pour un montant total de 57 484,34 \$, taxes incluses.	30.30	Award a contract for the supply of disposal and valorization services of upholstered items for the City of Pointe-Claire, for the year 2020, to Recy-Matelas inc. for a total amount of \$57,484.34, taxes included.
30.31	Approuver les critères d'évaluation devant être employés dans le cadre de l'appel d'offres devant être lancé pour la fourniture de services professionnels d'audit de sécurité informatique.	30.31	Approve the evaluation criteria to be used within the framework of a call for tenders to be launched for the supply of professional IT security audit services.
30.32	Approuver les critères d'évaluation devant être employés dans le cadre de l'appel d'offres devant être lancé pour la fourniture de services professionnels pour la mise à jour de l'inventaire des arbres de la Ville de Pointe-Claire.	30.32	Approve the evaluation criteria to be used within the framework of a call for tenders to be launched for the supply of professional services for the update of the tree inventory of the City of Pointe-Claire.
50 – Ressources humaines		50 – Human resources	
50.01	Déposer la liste des changements au personnel par décisions déléguées pour le mois de mars 2020, telle que préparée par M. Vincent Proulx, Directeur – ressources humaines.	50.01	File the list of delegated staff changes for the month of March 2020, as prepared by Mr. Vincent Proulx, Director – Human Resources.
50.02	Approuver la liste des changements au personnel par décisions non déléguées au 10 mars 2020, telle que signée par M. Robert-F. Weemaes, directeur général.	50.02	Approve the list of non-delegated staff changes as of March 10, 2020, as signed by Mr. Robert-F. Weemaes, City Manager.

60 – Varia	60 – Varia
70 – Levée de la séance	70 – Closure